



bulletin

ISSN 2652-1695

Volume 22 No 2 August 2025

In this issue

President and President Elect joint message: In memory of a long hot summer 1-9

Congratulations go to:

YOHID recognises Susan Stelton for her years of support to Turkish Wound Ostomy Continence (WOC)	11
Western Australia Nursing & Midwifery Lifetime Achievement Award Presented to Dr Jenny Prentice	11
Australian Association Stomal Therapy Nursing (AASTN) - Life Membership for Fiona Bolton	11
Nurses Specialised in Wound, Ostomy and Continence Canada (NSWOCC®) - A lot to celebrate (Dr Kimberly LeBlanc and Colleagues - King Charles III Award)	13
Dr Kimberly LeBlanc a year to remember - International Skin Tear Advisory Panel (ISTAP) President Award & Nomination for Fellow of American Academy of Nursing (FAAN)	13
Dr Widasari Sri Gitarja for Completing her PhD	13
WOCN® 2025 Fellows	13
We Celebrate 45 years of the WCET® Journal	14

Welcome:

Dr Kimberly LeBlanc (2026-2030 WCET® President Elect)	14
Jennie L Burch (Bank Liaison)	14
WCET® and NSWOCC® Joint Congress - It is time to prepare!	15
Congress 2026 Scholarship announcement	16

WCET® Executive Board Travels

2025 Australian Association of Stomal Therapy Nurses (AASTN) Biennial Conference	18
NGGF® Chair, Katie Capitulo, represents WCET® at NSWOCC® 2025 Conference, Montreal, Canada	21
Report from Croatia: Advancing digestive surgery and multidisciplinary care	23
A memorable milestone for 11th Asia Pacific Enterostomal Therapy Nurses Association (APETNA) Conference 2025: Reflections from the Secretary	26
XIII National and II International Turkish Colon and Rectal Surgery Nursing Congress, 16 - 20 May 2025 in Antalya	36
Dr Katie Capitulo represent WCET® at WOCNext® USA, 2025	39

Reports from around the world

Activities for the Wound, Ostomy and Continence - Public Interest Lecture and Norma N Gill Day® 2025	40
The report of the Chinese people attending the 16th Abu Dhabi International Wound Care Conference (ADWCC)	43
Malaysia Hosts, I Grow: My APETNA 2025 experience	45
A landmark moment: Malaysian Society of Wound, Ostomy and Continence Nurses officially formed	47
The 1st Norma N Gill Day® Celebration in Hungary	51
Celebrating WOC Nurses USA!	52
About MeetAnOstomate	55
Communication from the International Council of Nurses (ICN)	57
Get Ready for the XV Brazilian Congress of Enterostomal Therapy!	61
World Ostomy Day Poem	61

Norma N Gill Foundation® Committee Report

Announcing new AASTN Scholarship	63
Roll of Honour Industry	64
Norma's Circle Founding Members 2025-2026	64
Roll of Honour General Donations and Joe and Betty Garofalo Cutrofello Memorial Scholarship	65

Education Committee Report

Education reports from around the world	
Anhui ETNEP has successfully completed the 12th training for Enterostomal Therapy Trainees (ET) and the WCET® rerecognition Site Visit	66
Shanghai Enterostomal Therapist School: Dedicated to specialised nursing education, committed to cultivating specialist nurses	72
The evolution and impact of Wound Ostomy Continence Nursing in Singapore	76
At the conclusion of the 9th National Enterostomal Therapy Education Program in Slovenia	79

The IWIL Wound and Skin Cleansing Consensus Document

Up and coming education events	81
--------------------------------	----

WCET® Committee and Panel Information

The WCET® International Delegates list	85
--	----

President and President Elect joint message



**Laurent O Chabal, BSc (CBP),
RN, OncPall (Cert), Dip (WH),
ET, EAWT, HES SO Lecturer
University of Applied Sciences and Arts
Western Switzerland
WCET® President 2022-2026**



**Denise Hibbert, MSc(WHTR), RGN, BSc
DipHe, ONC, STN, FSSCRS, hon-FASCRS
Saudi Arabia
WCET® President Elect 2022-2026**

In memory of a long hot summer

"Keep your face always toward the sunshine—and shadows will fall behind you."
(Walt Whitman)

The August issue of the bulletin is always full of celebrations of Norma N. Gill's Birthday, graduation stories, of achievement and awards, of successful conferences, of endings and new beginnings. This issue is no different. We were delighted to celebrate Norma's Birthday on June 26th, while remembering her daughter, Sally Gill Thompson (whose birthday would have been on June 1st) with a joint webinar with ISTAP, thank you to all who attended live, if you missed it you will find the recording at: <https://us06web.zoom.us/j/6485828282?pwd=Zm9udG9kdMFRFIHewam6jSXNhRsl8H9V1LEeFwPA02gFO-Kaltk8FG0>.

Keep an eye out for registration for our next webinar in September on female continence with guest speakers: Dr Donna Bliss, Professor of Nursing, University of Minnesota, USA; Jane Clark, Chair of the International Continence Society (ICS) Conference, UK; and Dr Gisella Maria Assis, Associate Professor of Nursing, University of São Paulo, Brazil.

We would like to have you join us in congratulating Dr Kimberly LeBlanc, who we are delighted to welcome as the incoming WCET® President Elect (2026-2030). We know she will add great value to WCET's global collaborations and operations. Kim has had a lot to celebrate this year, she has been working as the President of the Canadian Association of Nurses, was presented with the prestigious King Charles Award, as well as the

International Skin Tear Advisory Panel (ISTAP) President Award. She has also been nominated to be inducted as a Fellow of the American Academy of Nurses (FAAN). Cathy Harley, CEO of Nurses Specialised in Wound, Ostomy, Continence Canada (NSWOCC®), was also presented with the King Charles Award. The WCET® Board has also been celebrating great achievements, Fiona Bolton, WCET® Treasurer, was honoured as a life member of the Australian Association of Stomal Therapy Nursing (AASTN), while WCET® Journal Editor Dr Jenny Prentice received Western Australia's Nursing and Midwifery Lifetime Achievement Award. We also celebrated Past President Susan Stelton who was recognised by the Wound, Ostomy and Incontinence Nurses' Society (YOIHD) and WCET® for her founding work in Türkiye in relation to wound, ostomy and continence education.

We welcome and thank a new WCET® non-voting Executive Board Member, Jennie Burch, who has been brought on board as our United Kingdom (UK) Bank Liaison, replacing Alison Crawshaw who had worked diligently in this role for several years. Jennie will work under the guidance of our Treasurer and the President to ensure good communication with HSBC bank on the ground in the UK.

We would also like to take this opportunity to recognise that summer, in some countries, sometimes brings sad news. We would like to offer our deep condolences to members who have family or friends who have been injured or lost in floods and fires over the last few months. Germany, Australia, USA, Mexico, France, Philippines, South Korea, and Pakistan have suffered floods, while wildfires have severely affected Spain, France, Portugal and areas of the USA. Our thoughts and prayers are with you whether you were affected personally or cared for those affected.

Over the last few months, I (Laurent), have been honoured to be invited to visit Croatia for their Conference, Türkiye for the Colorectal Surgery and YOIHD Nursing Conference, and Malaysia for the Asia Pacific Enterostomal Therapy Nursing Association (APETNA) conference. I thank all of you for your hospitality and thank those who supported me at the WCET® booth in particular Yajuan (Julie) Weng from China. I have learned so much and have taken your feedback to our Executive Board (EB) Members. You will read more about these events in this issue. I would also like to thank all of you who helped me celebrate my 30th anniversary as a Nurse and my 20th anniversary as an Enterostomal Therapist. Your comments and best wishes on LinkedIn were inspirational.

We would like to take this opportunity to thank Dr

Katie Capitulo, WCET® NNGF® Committee Chair, and Louise (Sam) Samuel WCET® Congress Coordinator, for representing WCET® at NSWOCC®'s Conferences; and Dr Katie Capitulo, Dr Elizabeth A Ayello, Dr Diane Krasner, Kelly Jaszarowski and Susan Barber for representing us at WOCNext® in the USA. Thanks also go to Fiona Bolton and AASTN colleagues who manned the WCET® booth at their Conference and raised significant funds for NNGF®. We thank all who attended the WCET® booth. We cannot tell you how this will benefit our journey towards Norma's mission.

While in Malaysia we had the opportunity to meet in a hybrid fashion to work on the revision of the 3rd edition of the International Ostomy Guideline (IOG). Myself (Laurent), Dr Elizabeth A. Ayello and Dr Jenny Prentice were able to meet face to face with Dr Emily Haesler (methodologist), while Julie Atkinson (patient advocate) and Denise Hibbert joined online. Unfortunately Richard McNair, Chairman of the International Ostomy Association (IOA), has been ill and was unable to attend. We send him our best wishes and prayers for a speedy and full recovery. We thank Mariam Mohd Nassir, President of APETNA, and her colleagues, for helping to arrange logistics for the meeting. We also thank all of you who have responded to the IOG survey which will help to ensure that the 3rd edition is even better. We have already produced a poster that was presented at APETNA, published an article in the WCET® Journal, Volume 45, Number 2, June 2025 (https://wcetn.org/global_engine/download.aspx?fileid=3426E2B3-ACA6-498D-8339-31E11A391324&ext=pdf), and prepared an abstract for our joint congress with NSWOCC® in April 2026. We would also like to take this opportunity to appreciate the ongoing essential educational financial grant support from Hollister for the IOG, to whom we have submitted regular updates of our progress.

We would like to take this opportunity to thank all donors to WCET®-NNGF® and especially those who have joined or renewed their Norma's Circle membership. Without donations we cannot continue to work towards Norma's mission in having nurses educated around the world to care for individuals with wound, stoma or continence conditions. AASTN has generously donated funds over many years and has also supported many Twinning Projects. In appreciation, we announce the AASTN Educational Scholarship, whose mission is to provide educational resources for nurses from low-income countries.

On the note of supporting our patients, we (Laurent and Denise) were honoured to have been invited to review the Exercise and physical activity after stoma surgery (EXPASS) recommendations, which is under the auspices of ASCN-UK with a panel of multidisciplinary

experts. We were also delighted that WCET® members participated in the survey on Wound Cleansing run by Erin Rajhathy towards her PhD research, we thank all who responded. I (Laurent) was also given the opportunity to join the International Position Paper on Skin Failure group led by Dr Diane Krasner and Dr Tom Stewart. We will hear more about this at Congress in 2026. These collaborations are essential to support patients worldwide who will benefit from recommendation consensus documents.

Speaking of Congress 2026, in April we will be in Vancouver with NSWOCC®. We are very excited, and time is flying by. The NNGF® committee task force has already managed to accept all members who were eligible for scholarship and are also working on how we might accept some general scholars, as we did last year. We thank potential congress package sponsors who will have helped us to achieve this. We also thank all NSWOCC® and WCET® volunteers, and all of you who have submitted abstracts. Please be aware that registration will open in September. It will be the event of the year, you will not want to miss it, plan your trip early as flights will fill up and visas may be necessary to enter Canada. International Delegates, we cannot wait to see you all again. Please remember to submit your biennial country reports before **January 10th, 2026**, as we are required to post them 90 days prior to our 2026 General Business Meeting.

Looking forward to seeing you all in Vancouver, Canada from April 24–28th 2026.

Thank you for all you do
Denise and Laurent

Thank you to Laurent O Chabal for the French Translation

En souvenir d'un long été caniculaire

« En restant tourné vers le soleil, les ombres resteront derrière vous. »

(Walt Whitman, traduction libre)

Ce numéro d'août est toujours rempli de nombreuses célébrations en l'honneur de Norma à l'occasion de son anniversaire le 26 juin, alors que nous nous souvenons aussi de sa fille, Sally Gill Thompson, qui elle était née un 1^{er} juin. Avec notre séminaire en ligne réalisé conjointement avec ISTAP, nous tenons à remercier toutes celles et ceux qui y ont participé en direct. Si vous ne l'avez pas encore suivi, vous pouvez le retrouver sous forme enregistrée sous: <https://us06web.zoom.us/j/8jxnTynXBqa1dFguvll-3PD9dMfRFIHewam6jSXNhRsl8H9V1LEeFwPA02gFO-Kaltk8FG0>. Merci de garder un œil sur l'ouverture de notre prochain séminaire prévu

en septembre prochain. Il aura pour thème les troubles de la continence urinaire chez la femme et nous aurons la chance d'entendre la Dr Donna Bliss, Professeure en Soins Infirmiers de l'Université du Minnesota, USA, Jane Clark, UK, responsable de la Conférence de la Société Internationale sur la Continence (ICS), et la Dr Gisella Maria Assis, Professeur Associée en Soins Infirmiers de l'Université de São Paulo, Brésil.

Merci de vous joindre à nous pour féliciter la Dr Kimberly LeBlanc que nous sommes ravis d'accueillir comme la future Présidente Éluë du WCET® (2026-2030) et à qui nous souhaitons la bienvenue. Nous sommes sûr qu'elle sera une ressource précieuse pour le WCET®, tant au niveau des collaborations globales que pour notre organisation. Kim a reçu de nombreux prix cette année: alors qu'elle est la Présidente de l'Association des Infirmier-e-s Canadien-ne-s, elle a reçu le prix du Roi Charles, le prix de la Présidence du Comité International sur les déchirures cutanées (ISTAP), et a été nommée pour devenir membre de l'Académie Américaine des Infirmier-e-s (FAAN). Cathy Harley, directrice de l'Association des Infirmier-e-s Spécialisé-e-s en soins de plaies, stomies et troubles de la continence Canada (NSWOCC®), a aussi reçu le prix du Roi Charles. Le Comité Exécutif du WCET® a aussi pu célébrer d'importants succès: Fiona Bolton, notre trésorière, a été honorée en devenant membre à vie de l'Association Australienne des Infirmier-e-s Stomathérapeutes (AASN), alors que notre éditorialiste du Journal, Dr Jenny Prentice, a reçu le prix pour l'ensemble de sa carrière de la part de l'Association des Infirmier-e-s et des Sage Femmes/Hommes Sage-Femmes de l'Ouest Australie. Nous avons aussi célébré Susan Stelton, ancienne Présidente du WCET®, qui a été reconnue par la Société des infirmier-e-s spécialisé-e-s en soins de plaies, stomies et troubles de la continence de Turquie (YOIDH) et par nous, pour son travail effectué toutes ces années en lien avec la diffusion de notre triple spécialisation en Turquie.

Nous souhaitons la bienvenue et remercions notre nouvelle membre soutenant le Comité Exécutif du WCET®, sans droit de vote, Jennie Burch, en tant que notre liaison avec la Banque au Royaume Uni. Elle remplace Alison Crawshaw qui a occupé cette fonction pendant ces dernières années. Jennie va travailler en étroite collaboration avec notre trésorière et Président afin d'assurer une bonne communication avec l'HSBC et sa filiale au Royaume Uni.

Nous prenons cette opportunité pour reconnaître que l'été, dans certains pays, parfois apporte malheureusement des mauvaises nouvelles. Nous adressons nos sincères condoléances à l'ensemble de nos membres qui ont perdu de la famille ou des amis, qui a été blessé ou ont subi des pertes lors des

inondations ou feux de forêts qui ont eu lieu ces derniers mois. Allemagne, Australie, USA, Mexique, France, Philippines, Corée du Sud, et Pakistan ont dû faire face aux inondations importantes, alors que l'Espagne, la France, le Portugal et des régions aux USA ont été sévèrement affectés par des incendies. Recevez nos pensées et prières, où que vous soyez et qu'elle soit la manière dont vous avez été personnellement affecté ou dont les personnes que vous soignez l'ont été.

Durant ces derniers mois, j'ai (Laurent) eu l'honneur d'être invité en Croatie, en Turquie (congrès des chirurgiens colorectaux et conférence infirmière YOHID) et Malaisie pour des conférences (conférence de l'Association des Stomathérapeutes d'Asie Pacifique (APETNA)). Je tiens à remercier chacun-e pour son accueil et hospitalité. Je remercie toutes celles et ceux qui m'ont aidé à tenir le stand du WCET®, et en particulier Yajuan (Julie) Weng de Chine. J'ai tellement appris de vous et ai rapporté vos demandes/ commentaires aux membres du Comité Exécutif (EB). Vous pourrez en savoir plus en lisant ce numéro. Je tenais aussi à remercier humblement toutes celles et ceux qui ont envoyé des messages pour mes 30 ans de soins infirmiers et mes 20 ans en tant de Stomathérapeute certifié. Vos commentaires et meilleurs vœux postés sur LinkedIn m'ont profondément touchés.

Un grand merci à la Dr Katie Capitulo, responsable de la Commission NNGF® du WCET®, et à Louise (Sam) Samuel, Coordinatrice du Congrès WCET® pour avoir représenté le WCET® au dernier congrès d'NSWOCC®; et à Dr Katie Capitulo, Dr Elizabeth A. Ayello, Dr Diane Krasner, Kelly Jaszarowski, et Susan Barder de l'avoir fait à WOCNext® aux USA. Un grand merci aussi à Fiona Bolton et nos collègues de l'AASTN pour avoir tenu le stand du WCET® à leur conférence, ainsi que d'avoir pu rassembler des fonds pour la NNGF®. Merci enfin à toutes celles et ceux qui sont venus nous voir à ces stands, et contribuer ainsi à remplir notre mission conformément à celle de Norma.

Alors que certains d'entre nous étions en Malaisie, nous avons pris cette opportunité pour travailler de façon hybride sur la révision de nos recommandations internationales concernant les soins aux personnes stomisées (IOG, 3^{ème} édition). Dr Elizabeth A. Ayello, Dr Jenny Prentice et moi-même étions présents avec la Dr Emily Haesler qui est notre méthodologiste, alors que Julie Atkinson (représentante de patients) et Denise Hibbert y ont participé en ligne. Malheureusement Richard McNair, un des responsables de l'Association Internationale des personnes stomisées (IOA), étant malade, n'a pu y participer. Nous lui envoyons nos meilleurs vœux et prières de prompt et complet rétablissement. Nous remercions Mariam Mohd Nassir,

Présidente d'APETNA, et ses collègues, pour leur soutien à l'organisation de cette réunion. Nous tenons aussi à remercier chaleureusement toutes celles et ceux qui ont répondu à notre questionnaire en ligne au sujet de ces recommandations. Elles nous permettront de produire un document encore plus relevant. Nous avons déjà présenté un poster lors du congrès APETNA et publié un article à ce sujet dans le numéro 2, volume 45, 2025, du Journal du WCET®, (https://wcetn.org/global_engine/download.aspx?fileid=3426E2B3-ACA6-498D-8339-31E11A391324&ext=pdf). Nous avons aussi préparé un résumé pour notre prochain congrès joint avec ISPSCC en avril prochain. Nous en profitons pour remercier vivement Hollister de son soutien essentiel et continue concernant ce projet, nous leur transmettons régulièrement des mises à jour sur nos avancées.

Enfin, nous adressons tous nos remerciements à nos donateurs (WCET®-NNGF®) et particulièrement à celles et ceux qui ont rejoint ou renouvelé leur cotisation au Cercle de Norma. Sans ces donations nous ne pourrions continuer à suivre notre mission, celle de Norma, qui est celle d'avoir des infirmier-e-s bien formées partout dans le monde afin de pouvoir prodiguer soins de qualité aux personnes souffrant de plaies, stomisées et/ou souffrant de troubles de la continence. En remerciement à l'AASTN, qui a non seulement fait don de fonds au cours de nombreuses années, mais a également soutenu de nombreux projets de jumelage, nous annonçons la bourse éducative de l'AASTN, dont la mission est de fournir des ressources éducatives aux infirmières des pays à faibles revenus.

En parlant de soutenir les personnes soignées, nous (Laurent et Denise) avons été très honoré d'être invité à réviser les recommandations sur les exercices et les activités physiques après une chirurgie conduisant à la confection d'une stomie (EXPASS). Elles ont été réalisées sous l'égide d'ASCN-UK avec un groupe d'experts interprofessionnels. Nous avons aussi été ravis que nos membres aient pu participer au questionnaire en ligne concernant le nettoyage des plaies, questionnaire soutenant la recherche d'Erin Rajhathy pour obtenir son PhD. Merci à celles et ceux qui y ont répondu. Enfin, j'ai (Laurent) eu l'opportunité de rejoindre le groupe sur les recommandations internationales sur les défaillances cutanées, groupe mené par la Dr Diane Krasner et le Dr Tom Steward. Nous en apprendrons plus à ce sujet lors de notre congrès 2026. Ces collaborations sont essentielles pour soutenir les personnes soignées de par le monde afin qu'elles puissent bénéficier de ces dernières recommandations et consensus.

En parlant de notre congrès 2026, comme vous le savez, il se tiendra à Vancouver et se fera conjointement avec NSWOCC®. Il approche à grand pas et nous nous



Nos últimos meses, tive (Laurent) a honra de visitar a Croácia, Turquia (Congresso de Cirurgia Colorretal e Enfermagem – YOIHD), e a Malásia (Congresso da APETNA). Agradeço imensamente a hospitalidade recebida e o apoio no estande do WCET®, especialmente de Yajuan (Julie) Weng, da China. Levo os aprendizados e os comentários de todos ao nosso Conselho Executivo. Vocês encontrarão mais detalhes nesta edição. Agradeço também as mensagens recebidas pela comemoração dos meus 30 anos como enfermeiro e 20 anos como estomaterapeuta. Os comentários e votos pelo LinkedIn foram verdadeiramente inspiradores.

Agradecemos à Dra. Katie Capitulo, Chair do Comitê NNGF®, e à Louise (Sam) Samuel, Coordenadora do Congresso, por representarem o WCET® nos eventos da NSWOCC®; assim como às Dras Elizabeth A. Ayello, Diane Krasner, Kelly Jaszowski e Susan Barber por nos representarem no WOCNext® nos EUA. Um agradecimento especial à Fiona Bolton e colegas da AASTN pelo excelente trabalho no estande do WCET® e pela arrecadação significativa de fundos para o NNGF®.

Durante o congresso na Malásia, tivemos a oportunidade de nos reunir para revisar a 3ª edição da Diretriz Internacional de Estomias (IOG). Estavam presentes:

- Eu (Laurent),
- Dra Elizabeth A. Ayello,
- Dra Jenny Prentice,
- Dra Emily Haesler (metodologista), presencialmente
- Julie Atkinson (advogada do paciente) e Denise Hibbert, online

Infelizmente, Richard McNair, Presidente da IOA, estava doente e não pôde participar — enviamos votos de pronta recuperação. Agradecemos à Mariam Mohd Nassir, Presidenta da APETNA, e sua equipe, pelo apoio logístico.

Já produzimos:

- um pôster apresentado no APETNA
- um artigo publicado na WCET® Journal, Vol. 45, nº 2, junho de 2025

(https://wcetn.org/global_engine/download.aspx?fileid=3426E2B3-ACA6-498D-8339-31E11A391324&ext=pdf)

- um resumo submetido para o Congresso conjunto com a NSWOCC® em abril de 2026

Agradecemos o contínuo e essencial apoio da Hollister ao IOG.

Agradecemos a todos os doadores do WCET®-NNGF® e especialmente aos que ingressaram ou renovaram sua participação no Círculo de Norma. Sem essas doações, não conseguiríamos avançar com a missão de Norma: formar enfermeiros no mundo todo para cuidar de pessoas com feridas, estomias ou condições de incontinência. Em reconhecimento à AASTN, que não apenas doou fundos ao longo dos anos, mas também apoiou muitos Projetos de Irmandade, anunciamos a Bolsa Educacional da AASTN, cuja missão é fornecer recursos educacionais para enfermeiros de países de baixa renda.

Falando em apoio ao paciente, tivemos a honra de participar da revisão das recomendações do EXPASS (Exercício e atividade física após cirurgia de estomia), conduzido pela ASCN-UK com um painel multidisciplinar. Também agradecemos a todos os membros do WCET® que participaram da pesquisa sobre limpeza de feridas conduzida por Erin Rajhathy para seu doutorado. E eu (Laurent) fui convidado a integrar o grupo do Position Paper Internacional sobre Falência da Pele, liderado pelas Dras. Diane Krasner e Tom Stewart — ouviremos mais sobre isso no Congresso de 2026.

E por falar em Congresso 2026 — será em Vancouver, em parceria com a NSWOCC®. Já estamos ansiosos! A força-tarefa do NNGF® já aprovou todos os bolsistas elegíveis e estuda como incluir bolsistas gerais, como no ano passado. Agradecemos aos patrocinadores em potencial por viabilizarem esse apoio. Agradecemos aos voluntários da NSWOCC®, do WCET® e a todos que submeteram resumos. Fiquem atentos: as inscrições abrem em setembro. Será o grande evento do ano — programe-se com antecedência! Passagens aéreas e vistos podem ser um desafio. Delegados internacionais: esperamos vê-los! E lembrem-se: os relatórios bienais dos países devem ser enviados até 10 de janeiro de 2026, para que possam ser publicados 90 dias antes da Assembleia Geral.

Esperamos encontrar todos vocês em Vancouver, Canadá, de 24 a 28 de abril de 2026!

Obrigado por tudo que você faz.

Denise & Laurent

Thank you to Heidi Hevia Campos for the Spanish Translation

En Memoria de un Largo y Caluroso Verano.

“Mantén siempre la mirada hacia el sol, y las sombras caerán tras de ti”

(Walt Whitman)

La edición de agosto del Boletín siempre está llena de celebraciones del cumpleaños de Norma N. Gill, historias de logros y premios de graduación,

conferencias exitosas, clausuras y nuevos comienzos. Esta edición no es la excepción. Nos encantó celebrar el cumpleaños de Norma el 26 de junio, recordando a su hija, Sally Gill Thompson, cuyo cumpleaños fue el 1 de junio, con un seminario web conjunto con ISTAP. Gracias a todos los que asistieron en vivo. Si se lo perdieron, pueden encontrar la grabación en <https://us06web.zoom.us/rec/play/IFfpc02LoHy9B8QomaggeKaW8jxnTynXBqa1dFguvll-3PD9dMfRFIHewam6jSXNhRsl8H9V1LEeFwPA02gFO-Kaltk8FGo>. Estén atentos a la inscripción para nuestro próximo seminario web en septiembre sobre continencia femenina, con ponentes invitadas: la Dra Donna Bliss, Profesora de Enfermería, Universidad de Minnesota, EE. UU.; Jane Clark, UK, Presidenta de la conferencia de la Sociedad Internacional de Continencia (ICS); y la Dra Gisella Maria Assis, Profesora Asociada de Enfermería, Universidad de São Paulo, Brasil.

Nos gustaría que se unieran a nosotros para felicitar a la Dra Kimberly LeBlanc, a quien nos complace dar la bienvenida como nueva Presidenta Electa de WCET® (2026-2030). Sabemos que aportará un gran valor a las colaboraciones y operaciones globales de WCET®. Kim tuvo mucho que celebrar este año: fue presidenta de la Academia Canadiense de Enfermeras, recibió el prestigioso Premio Rey Carlos, fue presidenta del Panel Asesor Internacional sobre Desgarros Cutáneos (ISTAP) y fue nominada para su incorporación como Miembro de la Asociación Estadounidense de Enfermeras (FAAN). Cathy Harley, directora ejecutiva de Enfermeras Especializadas en Heridas, Ostomía y Continencia de Canadá (NSWOCC®), también recibió el Premio Rey Carlos. La Junta Directiva de WCET® también celebró sus destacados logros. Fiona Bolton, tesorera de WCET®, fue distinguida como miembro vitalicio de la Asociación Australiana de Enfermeras Estomaterapeutas (AASTN), mientras que la Dra. Jenny Prentice, editora de la revista WCET®, recibió el Premio Australia a la Enfermería y Obstetricia a lo Largo de su Vida. También homenajeamos a la expresidenta Susan Stelton, quien fue reconocida por la Sociedad de Enfermeras de Heridas, Ostomía e Incontinencia (YOIHD) y WCET® por su labor fundacional en Turquía en relación con la educación en heridas, ostomía y continencia.

Damos la bienvenida y agradecemos a Jennie Burch, nueva miembro sin derecho a voto de la Junta Ejecutiva de WCET®, quien se ha incorporado como nuestro Enlace Bancario en el Reino Unido (UK), en sustitución de Alison Crawshaw, quien trabajó diligentemente en este puesto durante varios años. Jennie trabajará bajo la dirección de nuestra Tesorera y Presidenta para garantizar una buena comunicación con el banco HSBC en el Reino Unido.

También queremos aprovechar esta oportunidad para reconocer que el verano, en algunos países, a veces

trae malas noticias. Queremos expresar nuestras más sinceras condolencias a los miembros cuyos familiares o amigos han resultado heridos o han perdido la vida en las inundaciones e incendios de los últimos meses. Alemania, Australia, EE. UU., México, Francia, Filipinas, Corea del Sur y Pakistán han sufrido inundaciones, mientras que los incendios forestales han afectado gravemente a España, Francia, Portugal y zonas de EE. UU. Nuestros pensamientos y oraciones están con ustedes, tanto si se vieron afectados personalmente como si cuidaron de las personas afectadas.

En los últimos meses, yo (Laurent), he tenido el honor de ser invitado a un congreso en Croacia, en Turquía para la Conferencia de Enfermería de Cirugía Colorrectal y Heridas, YOIHD, y Malasia para la conferencia de la Asociación de Enfermería de Terapia Enterostomal de Asia Pacífico (APETNA). Agradezco a todos su hospitalidad y doy las gracias a los que me apoyaron en el stand de WCET®, en particular a Yajuan (Julie) Weng de China. He aprendido mucho y he transmitido sus comentarios a los miembros de nuestro Consejo Ejecutivo. En este número encontrarán más información sobre estos eventos. También me gustaría dar las gracias a todos los que me ayudaron a celebrar mi 30 aniversario como Enfermera y mi 20 aniversario como Terapeuta Enterostomal. Vuestros comentarios y mejores deseos en LinkedIn han sido fuente de inspiración.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer a la Dra Katie Capitulo, Presidenta del Comité WCET® NNGF®, y a Louise (Sam) Samuel, Coordinadora del Congreso WCET®, por representar a WCET® en las Conferencias de NSWOCC®; y a la Dra. Katie Capitulo, la Dra. Elizabeth A. Ayello, la Dra. Diane Krasner, la Kelly Jaszarowski y Susan Barber por representarnos en WOCNext® en EE. UU. También agradecemos a Fiona Bolton y a sus colegas de AASTN, quienes gestionaron el stand de WCET® para su Conferencia y recaudaron fondos significativos para NNGF®. Les agradecemos a todos por asistir al stand de WCET®; no podemos expresar cuánto nos beneficiará esto en nuestro camino hacia la misión de Norma.

Durante nuestra estancia en Malasia, tuvimos la oportunidad de reunirnos en formato híbrido para trabajar en la revisión de la 3.ª edición de la Guía Internacional de Ostomía (IOG). Yo Laurent, la Dra. Elizabeth A. Ayello y la Dra. Jenny Prentice pudieron reunirse presencialmente con la Dra. Emily Haesler (metodóloga), mientras que Julie Atkinson (defensora del paciente) y Denise Hibbert se unieron en línea. Lamentablemente, Richard McNair, presidente de la Asociación Internacional de Ostomía (IOA), no pudo asistir. Le enviamos nuestros mejores deseos y oraciones por una pronta y completa recuperación.

Agradecemos a Mariam Mohd Nassir, presidenta de APETNA, y a sus colegas por su ayuda con la logística de la reunión. También agradecemos a todos los que respondieron a la encuesta de la IOG, lo que contribuirá a que la 3.^a edición sea aún mejor. Ya elaboramos un póster que se presentó en APETNA y publicamos un artículo en la revista WCET®, volumen 45, número 2, junio de 2025 (https://wcetn.org/global_engine/download.aspx?fileid=3426E2B3-ACA6-498D-8339-31E11A391324&ext=pdf), y preparado un resumen para nuestro congreso conjunto con NSWOC® en abril de 2026. También queremos aprovechar esta oportunidad para agradecer el continuo y esencial apoyo de Hollister al IOG, a quien hemos enviado actualizaciones periódicas sobre nuestro progreso.

Agradecemos a todos los donantes de WCET®-NNGF® y, especialmente, a quienes se han unido o renovado su membresía en el Círculo de Norma. Sin donaciones, no podemos seguir trabajando para la misión de Norma de capacitar a enfermeras en todo el mundo para atender a personas con heridas, estomas o problemas de continencia. En agradecimiento a AASTN, que no sólo ha donado fondos durante muchos años, sino que también ha apoyado muchos proyectos de hermanamiento, anunciamos la Beca Educativa de AASTN, cuya misión es proporcionar recursos educativos para enfermeras de países de bajos ingresos.

En apoyo a nuestros pacientes, yo Laurent y Denise tuvimos el honor de ser invitados a revisar las recomendaciones de Ejercicio y Actividad Física Después de la Cirugía Estomal (EXPASS), auspiciadas por ASCN-UK y con un panel multidisciplinario de expertos. También nos emocionó la participación de miembros de WCET® en la investigación de Erin Rajhathy sobre la Limpieza de Heridas, parte de su tesis doctoral. Agradecemos a todos los que participaron. Laurent también tuvo la oportunidad de unirse al grupo de Documentos de Posicionamiento Internacional sobre Insuficiencia Cutánea, dirigido por la Dra. Diane Krasner y el Dr Tom Stewart. Conoceremos más sobre esto en el Congreso de 2026. Estas colaboraciones son esenciales para apoyar a los estomaterapeutas de todo el mundo, quienes se beneficiarán de los documentos de recomendaciones consensuadas.

Hablando del Congreso de 2026, como saben, estaremos en Vancouver con NSWOC[®]. Estamos muy emocionados, y el tiempo vuela. El grupo de trabajo del comité NNGF[®] ya ha aceptado a todos los miembros elegibles para la beca y también está trabajando para aceptar a algunos becarios generales, como hicimos el año pasado. Agradecemos a los posibles patrocinadores de paquetes para el congreso que nos han ayudado a lograrlo. También agradecemos a todos los voluntarios

de NSWOC[®] y WCET[®], y a todos los que enviaron resúmenes. Tengan en cuenta que la inscripción se abrirá en septiembre; será el evento del año. No se lo querrán perder. Planifiquen su viaje con anticipación, ya que los vuelos se agotarán y podrían requerirse visas. Delegados internacionales, estamos ansiosos por verlos a todos de nuevo. Recuerden enviar sus informes bienales de país antes del **10 de enero de 2026**, ya que debemos publicarlos 90 días antes de nuestra Reunión General de Trabajo de 2026. Esperamos verlos a todos en Vancouver, Canadá, del 24 al 28 de abril de 2026.

Gracias por todo lo que haces.
Denise & Laurent

Thank you to Michelle Lee for the Chinese Translation

在懷念一个漫长而炎热的夏天

《經常面向陽光 - 影子就會落在你的身後》

(Walt Whitman)

八月期刊总是充满了庆祝Norma N Gill生辰的报道，故事包括获取毕业与奖项、成功的会议、有结束也有新的开始。本期也不例外。我们很高兴在6月26日庆祝Norma的生日，同时也怀念她的女儿Sally Gill Thompson (她的生日原本是6月1日)，并与ISTAP联合举办了一场网络研讨会。感谢所有参加直播的朋友们，如果您错过了，可以在以下网址找到记录。https://us06web.zoom.us/rec/play/Iffpco2LoHy9B8Qomagqe_KaW8jxnTynXBqa1dFguvll-3PD9dMfRFIHewam6jSXNhRsl8H9V1LEeFwP.A02gFO-Kaltk8FGo。

请留意我们下一次在 9 月份关于女性失禁的网络研讨会的注册，特邀的演讲嘉宾包括美国明尼苏达大学护理学教授 Donna Bliss 博士，国际尿控协会(ICS)会议主席、英国 Jane Clark 和巴西圣保罗大学护理学副教授 Gisella Maria Assis 博士。

我们诚挚地邀请您一同祝贺Dr Kimberly LeBlanc，欢迎她当选为WCET® 候任主席（2026-2030），相信她将为WCET® 的全球合作与营运作出重大贡献。Kimberly博士今年有很多值得庆祝的事件，她曾担任加拿大护士协会主席，荣获享有盛誉的查尔斯国王奖，以及国际皮肤撕裂顾问小组（ISTAP）主席奖，并被提名为美国护士学院（FAAN）院士。而加拿大伤口、造口和尿失禁专科护士协会（NSWOCC®）的首席执行官Cathy Harley也荣获了查尔斯国王奖。WCET® 执委会也获得许多重大成就。WCET® 财务主管 Fiona Bolton 荣获澳大利亚造口治疗护理协会（AASTN）终身会员称号。而 WCET® 期刊编辑 Jenny Prentice 博士则荣获西澳大利亚州护理与助产士终身成就奖。我们还要祝贺前任主席 Susan Stelton，她因在土耳其开展伤口、造口和失禁护理教育，她的创始工作获得土耳其伤口、造口和失禁护理护士协会（YOIHD）和 WCET® 的认可。

我们欢迎并感谢新任 WCET® 无投票权的执行委员会成员 Jennie Burch 的加入。她将接替多年来勤勉工作的 Alison Crawshaw，担任我们英国银行的联络人。Jennie 将在财务主管和主席的指导下工作，确保与英国汇丰银行保持良好的沟通。

我们一致认为，在某些国家，夏天有时会带来悲伤的消息。我们向过去几个月在洪水和火灾中受伤或失去亲友的会员致以深切的慰问。德国、澳大利亚、美国、墨西哥、法国、菲律宾、韩国和巴基斯坦都遭受了洪水侵袭，而山火则严重影响了西班牙、法国和美国部分地区。无论您是受灾者还是照顾受灾者，我们都与您同在，并为您祈祷。

在过去的几个月里，我 (Laurent) 很荣幸受邀前往克罗地亚参加会议，并前往土耳其参加结直肠外科和YOHHD护理大会，及马来西亚参加亚太造口治疗护理协会 (APETNA) 大会。感谢大家的热情款待，也感谢在WCET® 的展位上给予我们支持的人，尤其是来自中国的翁雅娟 (Julie) 女士。我收获很多并已将你们的反馈转达给执行委员会 (EB) 成员。您将在本期期刊中了解更多关于这些活动的信息。我还要感谢所有助我庆祝护士生涯30周年和造口治疗师生涯20周年的朋友们。你们在LinkedIn上的评论和祝福让我深受启发。

我们想借此机会感谢 WCET® NNGF® 委员会主席 Katie Capitulo 博士和 WCET® 大会协调员 Louise (Sam) Samuel，感谢他们代表 WCET® 出席 NSWOC® 的会议；也感谢 Katie Capitulo 博士、Elizabeth A. Ayello 博士、Diane Krasner 博士、Kelly Jaszarowski 和 Susan Barber 代表我们出席在美国举办的 WOCNext® 大会。同时，还要感谢 Fiona Bolton 和 AASTN 的朋友们，他们在大会上设立了 WCET® 展位，为 NNGF® 筹集了大量资金。感谢各位莅临 WCET® 展位，这将对我们完成 Norma 的使命大有裨益，我们对此感激不尽。

在马来西亚期间，我们有机会以混合会议的形式召开会议，共同修订《国际造口指南》(IOG) 第三版。我本人 (Laurent)、Elizabeth A. Ayello 博士和 Jenny Prentice 博士与 Emily Haesler 博士 (方法专家)，进行了面对面交流，而 Julie Atkinson (患者权益倡导者) 和 Denise Hibbert 则通过线上参与。遗憾的是国际造口协会 (IOA) 主席 Richard McNair 因病未能出席，我们向他致以最好的祝愿，并祈祷希望他能迅速康复。感谢 APETNA 主席 Mariam Mohd Nassir 及其同事协助安排会议的后勤工作。我们也感谢所有参与 IOG 调查的朋友们，这将有助于完善第三版的修订。我们已经制作了一张在 APETNA 展示的海报，并在 WCET® 期刊第 45 卷第 2 期 (2025 年 6 月) 发表了一篇文章 (https://wcetn.org/global_engine/download.aspx?fileid=3426E2B3-ACA6-498D-8339-31E11A391324&ext=pdf)，也为我们与 NSWOC® 于 2026 年 4 月举办的联合大会准备了一份摘要。我们还想借此机会感谢 Hollister 对 IOG 所需的持续支

持，并定期向他们提交我们的更新进展。

我们想借此机会感谢所有 WCET®-NNGF® 的捐赠者，尤其是那些加入或续订 Norma's Circle 会员资格的朋友们。如果没有大家的捐赠，我们就无法继续致力于 Norma 的使命，即在世界各地培训护士，为患有伤口、造口或失禁疾病的患者提供护理。为了感谢 AASTN 多年来不仅捐赠资金，而且还支持许多的结对项目，我们宣布设立 AASTN 教育奖学金，其使命是为来自低收入国家的护士提供教育资源。

在患者支持方面，我们 (Laurent 和 Denise) 很荣幸受邀参与由英国造口协会 (ASCN-UK) 主办的“造口术后运动和体力活动 (EXPASS)”的建议作评审。该建议由多学科专家小组共同制定。我们也非常高兴 WCET® 成员参与了 Erin Rajhathy 博士研究的“伤口清洁”调查，感谢所有的参与者。我 (Laurent) 也有机会加入由 Diane Krasner 博士和 Tom Stewart 博士领导的“皮肤衰竭国际立场文件”小组，我们将在 2026 年的大会上听到更多关于此内容的信息。这些合作对于支持全球造口患者至关重要，他们将受益于这些建议及共识文件。

说到 2026 年的大会，正如你们所知，我们将与 NSWOC® 在温哥华举行。时间过得很快，我们非常兴奋。NNGF® 委员会工作组已经成功地审批了所有符合申请奖学金资格的成员，并且正在研究如何像去年一样，支持其他学者。我们感谢大会套餐赞助商，他们帮助我们实现了这一目标。我们还要感谢所有 NSWOC® 和 WCET® 的志愿者，以及所有提交了摘要的人仕。请注意，注册将于 9 月开始，这将是年度盛事，您一定不想错过。请尽早计划您的行程，因为航班可能会爆满，而且可能需要签证。国际代表们，我们迫不及待地想与你们再次见面。请紧记在 2026 年 1 月 10 日之前，提交你们的两年期国家报告，因为我们需要在 2026 年全体会议召开前 90 天提交报告。非常期待 2026 年 4 月 24 日至 28 日，在加拿大温哥华见到大家。

感谢您们所做的一切。

丹尼斯和洛朗